



CHAMP
DE BATAILLE



Verdun

Un PASS,
une expérience
unique au cœur
de l'Histoire

One Pass, one unique experience in the heart of history
Der PASS – eine einzigartige Erfahrung im Zentrum der Geschichte



 300 days and 300 nights of fighting. Over 700 000 French and German men dead, injured or lost. The battlefield of Verdun of 1916 was one of the most dead deadliest frontal encounters between in history between France and Germany. This struggle of total annihilation of men and defences symbolizes and resumes the industrial war.

One can not fully grab the profound horrors of the Great war and comprehend the sacrifice of a hole generation without visiting Verdun.

This **Pass** allows you to discover **5 unavoidable locations** that testify, explain or allows you to relive an exceptional national commemoration to the battles, reconciliation and to peace.

 300 Tage und 300 Nächte Kämpfe. Über 700.000 Männer werden getötet, verwundet oder vermisst – Franzosen und Deutsche. Die Schlacht um Verdun von 1916 ist ein frontaler Zusammenstoß, der mörderischste in der Geschichte zwischen Frankreich und Deutschland. Dieser Kampf der totalen Vernichtung von Männern und Verteidigungsanlagen stellt ein Symbol und eine Zusammenfassung des industrialisierten Krieges dar. Man kann den tiefen Schrecken des Ersten Weltkriegs und das Opfer einer ganzen Generation nicht begreifen, ohne nach Verdun zu kommen. Dieser für Einzelbesucher gedachte **Pass** ermöglicht Ihnen, die **5 Highlights zu entdecken**, die von der nationalen Erinnerung, den Kämpfen, der Versöhnung und dem Frieden zeugen, sie erklären oder in außergewöhnlicher Weise nacherleben lassen.



EPCC Mémorial - Champ de bataille
1 Avenue du Corps Européen
55100 Fleury-devant-Douaumont
Tél : +33 (0)3 29 88 19 16
www.memorial-verdun.fr

 300 jours et 300 nuits de combats. Plus de 700 000 hommes morts, blessés ou disparus, français et allemands. La Bataille de Verdun de 1916 est un choc frontal, le plus meurtrier de l'histoire entre la France et l'Allemagne. Cette lutte d'anéantissement total des hommes et des défenses symbolise et résume la guerre industrielle.

On ne peut pas saisir l'horreur profonde de la Grande Guerre et comprendre le sacrifice de toute une génération sans se rendre à Verdun.

Ce Pass vous propose de découvrir les **5 sites incontournables** qui témoignent, expliquent ou font vivre de manière exceptionnelle la mémoire nationale, les combats, la réconciliation et la Paix.



Tarifs

Prices - Preise

PASS Adulte (à partir de 16 ans)

Adult PASS (16 years old and older)

Erwachsenen-PASS (ab 16 Jahre)

28€

Au lieu de 34€
Instead of 34€
Statt 34€

PASS Enfant (8-16ans)

Gratuit pour les moins de 8 ans

Child PASS (8-16 years old)

Free for under 8 years old

Kinder-PASS (8-16 Jahre)

Gratis für Kinder unter 8 Jahren

15€

Où l'acheter ?

Where to buy ?

Verkaufsstellen für den Pass ?

- Sur les 5 sites partenaires

On the 5 partner locations

an den 5 Partner-Einrichtungen

- Sur Internet : store.memorial-verdun.fr

On internet : store.memorial-verdun.fr

im Internet: store.memorial-verdun.fr

- À l'Office de Tourisme du Grand Verdun

At the Tourist office of Verdun

im Fremdenverkehrsbüro „Grand Verdun“

Valable jusqu'au 15 décembre de l'année en cours.

Utilisable en plusieurs fois (un seul droit d'entrée par site).

Carte non nominative. Non remboursable.

Available until December 15th of the current year.

Usable several times (only one entry fee per location).

Non-refundable.

Gültig bis zum 15. Dezember des laufenden Jahres.

Mehrmales verwendbar (ein einziger Eintritt pro Einrichtung).

Karte ohne Namensangabe. Nicht rückzahlbar.



MÉMORIAL DE VERDUN

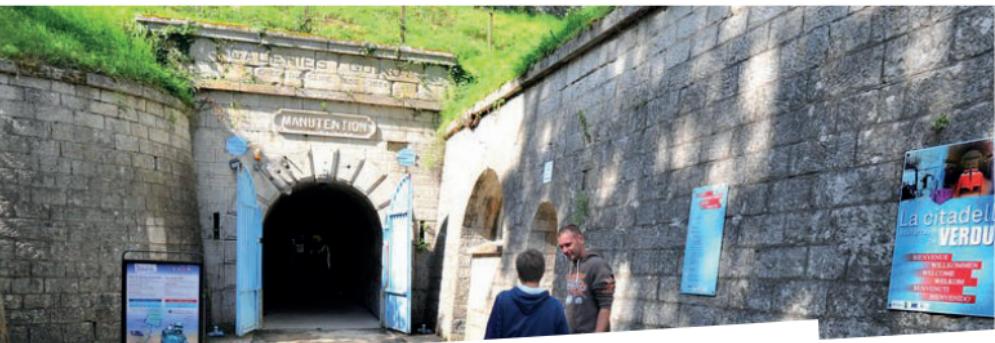
La visite explique et veut transmettre l'histoire de la Bataille de Verdun et de ses combattants, français ou allemands. 2 000 objets de collection, des témoignages français et allemands et des dispositifs audiovisuels exceptionnels se mêlent pour évoquer l'expérience combattante de ces hommes.

The visit explains and wants to transmit the history behind the battle of Verdun and their fighters, French or German. 2 000 saved objects of French and German testimonials and exceptional audio devices mingles to recall the fighter experience of these men.

Die Besichtigung erklärt und vermittelt die Geschichte der Schlacht um Verdun und ihrer Frontsoldaten, Deutsche oder Franzosen. 2000 Sammlungsstücke, französische und deutsche Augenzeugenberichte sowie außergewöhnliche audiovisuelle Einrichtungen verbinden sich, um die Kampferfahrungen dieser Männer zu schildern.

- Expositions temporaire et permanente
- Terrasse panoramique
- Librairie
- À partir de 9h30
- Temporary exhibition and permanent
- Panoramic terrace
- Bookstore
- From 9.30 am
- Wechselausstellung und Dauerausstellung
- Panoramaterrasse
- Buchhandlung
- Ab 9.30 Uhr

1, Avenue du Corps Européen
55100 Fleury-devant-Douaumont
Tél : +33 (0)3 29 88 19 16
www.memorial-verdun.fr



CITADELLE SOUTERRAINE DE VERDUN

C'est à la citadelle de Verdun, le 10 novembre 1920 qu'eut lieu le choix du soldat inconnu qui repose sous l'Arc de Triomphe. Ce soldat inconnu symbolise le sacrifice de tous les soldats non identifiés ou disparus. On y découvre aussi la vie quotidienne des soldats à l'arrière grâce à des animations audiovisuelles et des reconstitutions.

It is at the Verdun citadel on november 10th 1920 that took place the choice of the unknown soldier who lies beneath the Arc de Triomphe. This unknown soldier symbolizes the sacrifice of all the unidentified soldiers or those lost. You can also discover the everyday life of home front soldiers thanks to film animations and reconstitutions.

In der Zitadelle von Verdun erfolgte am 10. November 1920 die Wahl des unbekannten Soldaten, der unter dem Pariser Triumphbogen (Arc de Triomphe) ruht. Dieser unbekannte Soldat symbolisiert das Opfer aller nicht identifizierten oder vermissten Soldaten. Hier entdeckt man auch das Alltagsleben der Soldaten im Hinterland anhand von audiovisuellen Animationen und historisch getreuen Nachstellungen.

- Réservation fortement conseillée
- Parcours en wagonnet
- À partir de 9h
- Reservation highly recomended
- Wagon journey
- From 9 o'clock
- Reservierung empfohlen
- Rundfahrt im Besucherwagen
- Ab 9.00 Uhr

Avenue du soldat Inconnu
55100 Verdun
Tél : +33 (0)3 29 84 84 42
www.citadelle-souterraine-verdun.fr



FORT DE DOUAUMONT

Clé de voûte du système fortifié de Verdun, le Fort de Douaumont est pris par l'armée allemande dès les premiers jours de la bataille de Verdun (février 1916). Occupé pendant huit mois, il ne sera repris que le 24 octobre 1916 après d'âpres combats.

Vault key of the fortified system of Verdun, Fort Douaumont was taken by German army within the first days of the battle of Verdun (february 1916). Occupied for eight months, it will take up until October 24th 1916 after bitter fighting.

Das Fort Douaumont, Dreh- und Angelpunkt des Befestigungssystems von Verdun, wird bereits in den ersten Tagen der Schlacht um Verdun (Februar 1916) von der deutschen Armee eingenommen. Es ist acht Monate lang besetzt und wird erst am 24. Oktober 1916 nach heftigen Kämpfen zurückerobert.

- Guide multimédia
- Livret enfant gratuit
- Boutique
- À partir de 10h
- Multimedia guide
- Shop
- From 10 o' clock
- Multimedieführer
- Shop
- Ab 10.00 Uhr

55100 Douaumont
Tél : +33 (0)3 55 25 01 16
www.verdun-meuse.fr



FORT DE VAUX

Entre mars et juin 1916, le Fort de Vaux est bombardé par près de 8 000 obus par jour. Sa garnison, isolée, résiste et mène des combats héroïques avant de se rendre vaincue par l'épuisement de ses forces. Ce fort devient alors le symbole de la résistance du soldat de Verdun.

Between March and June 1916, Fort Vaux was bombed by almost 8 000 shells a day. Its isolated garrison resisted and lead heroic battles before having to surrender due to exhaustion of its armed forces. It then became the symbol of resistance of the Verdun soldier.

Zwischen März und Juni 1916 wird das Fort Vaux von fast 8000 Granaten täglich bombardiert. Seine isolierte Garnison leistet Widerstand und kämpft heroisch, bevor sie sich nach völliger Erschöpfung ihrer Kräfte ergibt. Dieses Fort wird nun zum Symbol des Widerstands des Soldaten von Verdun.

- Guide multimédia
- Livret enfant gratuit
- Parcours ludique dans les fossés
- Boutique
- À partir de 10h
- Multimedia guide
- Fun courses in the ditches
- Shop
- From 10 o'clock
- Multimedieführer
- Spielerischer Rundgang in den Gräben
- Shop
- Ab 10.00 Uhr

55400 Vaux-devant-Damloup
Tél : +33 (0)3 55 25 01 18
www.verdun-meuse.fr



OSSUAIRE DE DOUAUMONT

L'Ossuaire de Douaumont réunit dans un même repos les restes non identifiés d'environ 130 000 hommes, français et allemands recueillis dans le chaos des champs bouleversés par 51 mois d'une guerre effroyable. Ce monument emblématique est aussi le symbole de la réconciliation franco-allemande scellée par la poignée de main entre Mitterrand et Kohl en septembre 1984.

The Ossuary at Douaumont unites in one resting place the unidentified remains of around 130.000 French and German soldiers collected from the chaotic battlefield, devastated by 51 months of appalling war. This iconic monument is the symbol of the Franco-German reconciliation sealed by the handshake between Mitterand and Kohl in September 1984.

Im Gebeinhaus von Douaumont befinden sich die Gebeine von etwa 130 000 unbekannten Soldaten, Deutsche und Franzosen im Tode vereint. Gebeine von den Schlachtfeldern welche durch 51 Monate heftiger Kämpfe verwüstet waren. Dieses symbolträchtige Denkmal ist auch das Zeichen der deutsch-französischen Versöhnung, die mit dem Händedruck von Kohl und Mitterrand im September 1984 besiegt wurde.

- Projection «Verdun, des hommes de boue»
- Cloître, chapelle
- Tour panoramique
- Boutique
- À partir de 9h

- Projection «Verdun, men of mud»
- Cloister, chapel
- Panoramic tour
- Shop
- From 9 o'clock

- Filmvorführung „Verdun, Männer im Schlamm“
- Gewölbegang, Kapelle
- Panoramatur
- Shop
- Ab 9.00 Uhr

55100 Douaumont
Tél: +33 (0)3 29 84 54 81
www.verdun-douaumont.com

